



ねん がつごう
2014年8月号

にほんごばん
やさしい日本語版

だい ごう
第55号

千葉市生活情報誌 (ちばし せいかつ じょうほうし)

ちばし 千葉市・ちば

はっ こう こうえきざいだんほうじん ちば し こくさいこうりゅうきょうかい へん しゅう
発行：公益財団法人千葉市国際交流協会 編集：TANK
ちば し ちゅうおうくちゅうおう ちば ちゅうおう こうかん かい
〒260-0013 千葉市中央区中央2-5-1 千葉中央ツインビル2号館8階
TEL：043-202-3000 FAX：043-202-3111
ホームページ：<http://www.ccia-chiba.or.jp/>
フェイスブック：<http://www.facebook.com/ccia1994>

じょうほうし した
この情報誌は 下の URL よりダウンロードすることができます。
<http://www.ccia-chiba.or.jp/005003jyoho/index03.html>

ちばし 千葉市からのお知らせ

ちばし さいがいがい じぶん ひなん
千葉市は 災害があったとき 自分で避難する
ことが できない人の 名簿を 作っています

ちばし さいがいがい じしん たいふう
千葉市は 災害(地震・台風・

たくさんの雨などで危なく

なること)があったときに

日本語が わからなくて

自分で 避難(災害が あった

ときに 安全なところに

逃げること)できない人の

名簿(たくさんの人の 名前

を書いた表)を 作って

います。この名簿を 町内自治会などに わたします。

名簿に あなたの名前が あると 近くに住んでいる

人が あなたの避難を 助けてくれるかもしれません。

名簿に 自分の名前を 書いてほしい人は 千葉市

国際交流協会か 千葉市役所 国際交流課で 申請書

(決められた紙)を 書いて 出して ください。外国語

を話す職員が いますので 申請書の 書き方を 聞

くことが できます。外国語を話す職員が いないと

きが あるので 電話で聞いてから 来て ください。

質問：千葉市国際交流協会 ☎202-3000

(中国語・韓国語・英語・スペイン語・

フィリピン語・日本語)

千葉市役所 国際交流課 ☎245-5019

(中国語・英語・日本語)



りんじんふくしきゅうふきん こそだ せたいりんじとくれいきゅうふきん
臨時福祉給付金・子育て世帯臨時特例給付金
の 申請受付を しています

★臨時福祉給付金

しきゅうだいいしやう ねん ど しみんぜい きんとうわり かぜい
支給対象：2014年度の市民税(均等割)が課税され
て いない人。ただし 生活保護の 世帯の人は
受けられません。

しんせいほうほう しきゅう かこうせい せたい こじんしみんぜい
申請方法：支給の可能性のある世帯に「個人市民税の
課税状況の お知らせ」と 申請の用紙を 郵便で
送りました。確認して 返信用封筒を使って
申請して ください。

いんさつ あんない すべ せたい はいふ しきゅう ひと
印刷した案内を 全ての世帯に 配布：支給される人
や 申請方法等の 細かいことを お知らせする
案内を 全戸に 配布しました。申請書類が 送られ
なかった 人でも 支給される 可能性があるので
この案内で 確認してコールセンターへ 連絡して
ください。

★子育て世帯臨時特例給付金

しきゅうだいいしやう ねん がつぶん じどうてあて しきゅう
支給対象：2014年1月分の 児童手当を 支給され
た人。ただし 次の人は 対象になりません。

- ・2013年1年間の 収入が 児童手当の 制限額
以上の人
- ・生活保護を 受けている人
- ・臨時福祉給付金を 受けている人

しんせいほうほう ねん がつ じどうてあて ちばし
申請方法：2014年1月に 児童手当を 千葉市から
支給された人に 申請書を郵便で 送りました。
一緒に入れてある 返信用封筒を 使って 申請し
て ください。

質問：千葉市臨時給付金 コールセンター
☎203-0161 (8:30~17:30)

使用済み小型家電の回収場所が増えました
千葉市ではもっとごみを減らして資源化を進めるためにケースデンキと協定を結びました。
これからは市役所・区役所など市内12か所の他にケースデンキの窓口でも小型家電(デジタルカメラ・ゲーム機・携帯音楽プレーヤーなどを)を回収します。

質問：廃棄物対策課 ☎245-5379

ひとり親家庭などに支給「児童扶養手当」
市では母親か父親がひとりでまたは代わりに子どもを育てている人に手当を支給しています。
手当の支給にはいろいろな条件があります。
条件によって支給されないことや手当の額が違ふことがあります。必ず各区の「保健福祉センターこども家庭課」へ質問してください。

届いていますか？「子ども医療費助成受給券」
市では中学3年生までの子どもの医療費を保険診療の範囲内で助成しています。その受給券を7月の末に送りました。届いていない人は各区の「保健福祉センターこども家庭課」へ質問してください。

中央 ☎221-2172 若葉 ☎233-8150
花見川 ☎275-6421 緑 ☎292-8137
稲毛 ☎284-6137 美浜 ☎270-3150

就学援助制度

子どもが千葉市立の小・中学校に通っていて経済的に困っている保護者に学用品や給食費などの援助をしています。

対象：次のどれかに当てはまる人

- ①生活保護がとめられている。
- ②市民税が課税されていない。
- ③個人の事業税や固定資産税が免除または減額されている。
- ④国民年金保険料・国民健康保険料が免除または減額されている。
- ⑤児童扶養手当をもらっている。

- ⑥生活福祉資金を借りている。
- ⑦ハローワークに登録して日雇いの仕事をしている。
- ⑧そのほか経済的に苦しかったり特別な事情があって子どもを学校に通わせることが難しい。
申込：子どもが通っている学校に相談して申請書をもって必要なことを書いて学校に出す
質問：学事課 ☎245-5928

ごみの減量方法の紹介

「可燃ごみ」を減らすための簡単にできる方法を紹介します。

- ★分別をしてごみを減らす
雑紙(トイレットペーパーの芯・紙袋など)は資源ですので紙袋などを使ってまとめて縛って出してください。
ただし水に溶けない紙・洗剤の箱・汚れた紙などは「可燃ごみ」です。

- ★廃食油を燃料にしてごみを減らす
廃食油とは天ぷら油などの使い終わった食用油のことです。今まで家庭で紙に廃食油を吸わせるなどして「可燃ごみ」として処理してもらっていましたが8月から市民団体などが中心になって廃食油の回収を始めました。
回収した廃食油は工場で燃料にして活用します。ぜひ家庭の廃食油を市民団体に回収してもらってください。くわしいことは質問してください。

質問：廃棄物対策課 ☎245-5379



新旧指定ごみ袋の交換を延長
指定の古いごみ袋と新しいごみ袋の交換は収集業務課で9月30日(火)までできるようになりました。

(区役所や公民館での交換は終わっています)

質問：収集業務課 ☎245-5249

海外旅行の時には感染症に注意

海外へ旅行する予定のある人は鳥インフルエンザ・ポリオ・コレラ・赤痢・腸チフス・狂犬病・マラリアなどの感染症に気を付けてください。

注意すること

熱帯地方に旅行する場合は特に

検疫所に相談してください。

検疫所 ホームページ：

<http://www.forth.go.jp/>

①旅行前

検疫所で旅行先に感染症が

あるかなどの情報を調べてください。

②旅行中

・生水・氷入りの飲み物・生ものは飲んだり食べたりしないようにしてください。

・下痢・熱・発疹が出るなどのときは旅行先の病院で診てもらってください。

・動物(特にニワトリ・アヒル・犬など)には触らないようにしてください。

・虫による感染症を防ぐために虫よけをしてください。

③帰国時

下痢・熱が出たなどのときは必ず検疫所に相談してください。

④帰国後

下痢や熱が出たらすぐに病院で診てもらってください。

(どこに旅行をしたかを伝えてください)

質問：保健所感染症対策課 ☎238-9974



行って みましょう

千葉ポートタワー 夏休みフェスタ

夏休みの間も楽しいイベントをたくさん用意して皆さんが来るのを待っています。ぜひ来てください!! 8月24日(日)までです。

★屋上のオープンデッキを開放

毎週土曜・日曜・祝日15:00~19:00 入館料が必要です

★ポートタワーと観光船の共通パスを発行

毎週土曜・日曜 13:30・14:30 出港

定員：早い人から 150人

費用：大人1,000円 小・中学生500円

ポートタワー1階で販売

★チュパチュパ ワンダーランド展2014

テレビ番組の撮影風景や イベントの写真展

キャラクターの パネルの前で 写真が撮れます。

9:00~20:00

★フリーマーケット

8月17日(日) 9:00~15:00

入館料：大人420円 小・中学生 200円

質問：千葉ポートタワー ☎241-0125

JFE スチール東日本製鉄所の

夏休み工場見学会

8月18日~22日・25日~29日の 月曜日~金曜日

①10:00~12:00 と②13:15~15:15 の2回。

雨が降っても見学します。

(8月29日(金)は①だけです)

対象：小学生以上の人(小学生は保護者が一緒に来て ください)

定員：各回 早い人から 40人

申込・質問：JFE スチール東日本製鉄所(中央区

川崎町) ☎262-2205 (平日8:30~17:00)

ガス管でペンダントをつくろう

8月29日(金) 13:30~15:00

対象：小学生

(1・2年生は保護者が一緒に来て ください)

定員：早い人から 20人

申込・質問：南部青少年センター(中央区白旗1)

☎264-8995

月曜日は 休みです。

庭園文化講座 「茶の湯を楽しもう」

楽しみながら「おもてなし」の心も 学べます。

日時：8月25日(月)・9月1日(月)・9月7日(日)

13:30~15:00

場所：いのはな亭(中央区亥鼻1)

対象：15歳以上の人

定員：早い人から 各回15人

費用：各回 1,500円(茶菓子付き)

申込・質問：塚原緑地研究所

☎279-8005



「外国人と日本人の交流会」のお知らせ

千葉市の姉妹都市カナダ・ノースバンクーバー市の

高校生が 参加します。楽しく みんなで 話しま

しょう。日本の踊りを みんなで踊ったり 三味線の演奏と 剣舞も 見ることができます。だれでも無料で 参加できます。予約は 必要ありません。



日時：8月12日(火) 13:00~17:30
場所・質問：千葉市国際交流協会 ☎202-3000

第39回 千葉の親子三代夏祭り

8月16日(土)・17日(日) 中央公園(中央区中央

1) などで 開催されます。今年も よさこい囃子踊りや 誰でも 参加できる 千葉踊りなど たくさんの行事があります。

前夜祭：8月16日(土) 11:00~20:00 中央公園

本祭り：8月17日(日) 13:00~20:00 中央公園

と その周辺

質問：千葉市を 美しくする会 事務局

☎245-5138 (市民自治推進課内)

PAP チーム メンバー募集

千葉市国際交流協会(中央区中央2)では 親子三代夏祭りで いろいろな国の人と 一緒に 千葉踊りを踊る「PAP(ピープル・アンド・ピープル) チーム」のメンバーを 募集しています。外国の人も ぜひ参加してください。

対象：市内に 住んでいる人

(小学生以下は 保護者が 一緒に参加すること)



定員：早い人から 80人

申込・質問：千葉市国際交流協会 ☎202-3000

保健・相談

予防接種のお知らせ

★小学4・6年生の子ども 保護者の方へ

予防接種の中には 小学生で追加の接種が必要なものがあります。感染症にならないように

予防接種を 受けさせて ください。

予防接種は 決められた時期に 決められた回数 をすることで 効果があります。

・4年生は 日本脳炎(2期)を1回

・6年生は 二種混合(ジフテリア・破傷風)を1回

まだ済んでいない子どもは 協力医療機関で 無料で 予防接種が 受けられます。

★小学6年~高校1年の女子 保護者の方へ

子宮頸がん予防ワクチンについては 原因が分からない痛みや だるい症状が出る人がいますから 今は 積極的に勧めることは していません。

接種を受けたいときは 接種を受ける前に 医師から よく説明(安全性・副反応など)を聞いて ください。

質問：保健所感染症対策課 ☎238-9941

外国人のための 無料法律相談

8月18日(月) 13:00~16:00

千葉市国際交流プラザ 会議室

(中央区中央2)で

行います。

定員：早い人から4人

申込みが 必要です。

通訳を 希望する人は 申込むときに 相談して ください。

申込・質問：千葉市国際交流協会 ☎202-3000



セブン銀行 海外送金サービス

24時間・365日
送金
送金できます!

最短数分で
受取
受取できます!

世界にある
Western Unionで
受取
受取できます!

お問い合わせ [8:00~21:00 年中無休]
<http://www.sevenbank.co.jp/soukin/jp/>

0120-77-1179 無料

SEVEN BANK